

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2023/06/23

英文姓名(姓,名): HSIEH, YU TING	臺師大就讀科系所、年級: 學習科學學士學位學程四年級
修習國家：韓國	
修習校名：外國語大學	
修習學院：KFL 學院	
修習科系：韓語翻譯	
赴外學期別： 112學年(民國年) <input type="checkbox"/> 上學期 <input checked="" type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間： 112 年 3 月 ~ 112 年 6 月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
한국어번역글쓰기 I Writing Practice for Korean translation I	이가원(Lee,Kawon)	3	春季
대중문화한류(외) Korean Popular Culture and Hallyu	한애진(Ae Jin Han)	2	春季
한국어정규과정		200	春季

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

（一）生活

對於外大的效率在一開始是非常肯定的，在辦理入學這方面比起韓國其他學校的進度快的是半個月以上甚至一個月，註冊入學所需的步驟也不像一些學校特別繁瑣，也因此比起其他學校很早就拿到了入學許可，並可以早早辦好簽證。但是，學校宿舍結果通知跟辦理入學的效率不成正比，相對來說不是很滿意，首先，宿舍結果公告的日期離宿舍可入住日並不到一個月，而多數朋友在此之前都會買好在入住日附近的機票，如果沒有抽到宿舍是真的會有許多不方便的，雖然學校網站上會提供一些找房的資訊但其實都久沒更新，回信也看不出積極幫忙的態度，建議在申請宿舍時就先做好其他方案的準備工作。至於有想上語學堂同學，因為大學部課程會比語學堂早開始，宿舍入住日又會在大學部課程一周多前，建議想在此之前就提早到韓國的話行程多保留一點彈性，雖然學校網站都會有之後這些重要事件的時程，但其實都是有所更動的。

若是跟我一樣是沒抽到宿舍需要找房的話，建議出國前就先大概規劃好並且韓語程度如果沒有很好請盡量找人陪同，通常我們交換生只能短期簽約相對目標就比較固定，當然可以下載다방、직방找 Oneroom 轉租給下一位租客或專門找只剩半年約的房，不過就比較有風險，所以我自己是下載고방、고시라來尋找考試院的房源，尋找過程是真的很辛苦，看房子也是在友人的幫忙下終於挑到適合的租屋。

若有開火的需求可以到公用廚房，而且也不會有門禁，生活空間也不用跟別人擠非常舒適，剛好我住的地方又離學校後門很近，其實是非常方便的，整體來說可能比宿舍好。

食物方面，外大學餐真的很便宜，不想煮飯或偶爾想省點錢時就非常適合吃學餐，餐廳普遍價格偏高，簡單來說就是韓國物價。另外，外大周遭該有的大創、Emart、Lottemart 和 Olive young 都有，雖然慶熙回基周邊比較多餐廳和店家，但這兩家 mart 剛好都比較靠近外大很方便。

（二）學術

外大有多樣的學伴活動可以申請，像是 ATTI、BUDDY 還有 GAT 這三項是由國際學生會 ISO 所辦理的，首先 ATTI 是由韓國人一對多帶領外國學生，但我分配到組別韓國人雖然有跟我們要課表、手機號碼說方便之後約出來，卻一次都沒有約，真的是看運氣。BUDDY 和 GAT 都是一韓國人配對一外國人的學伴活動，但 BUDDY 著重在自由交流，GAT 則是更偏向語言交流學習，因為對兩個都有興

趣就都有提交申請書，但結果是都沒配對上。再來，語學堂也有一個學伴活動，韓國人一對三或四個語學堂的學生，雖然申請了但也是沒上，有聽說交換學生通常不容易申請上，因為交換生在學校已經有三個學伴活動…總之這次沒有通過這些學伴活動認識新的韓國朋友可以說是最大的遺憾。

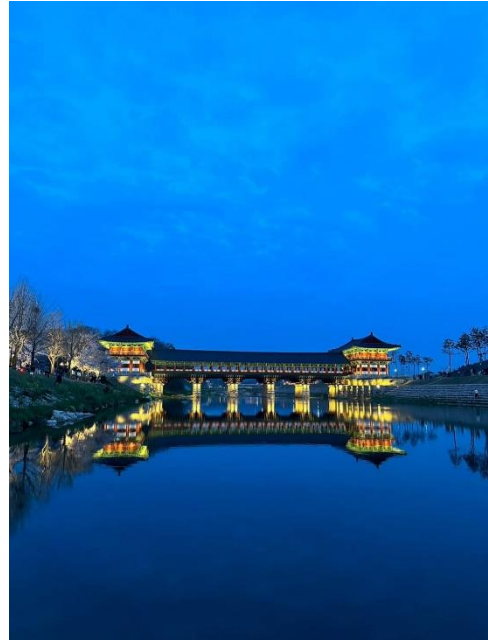
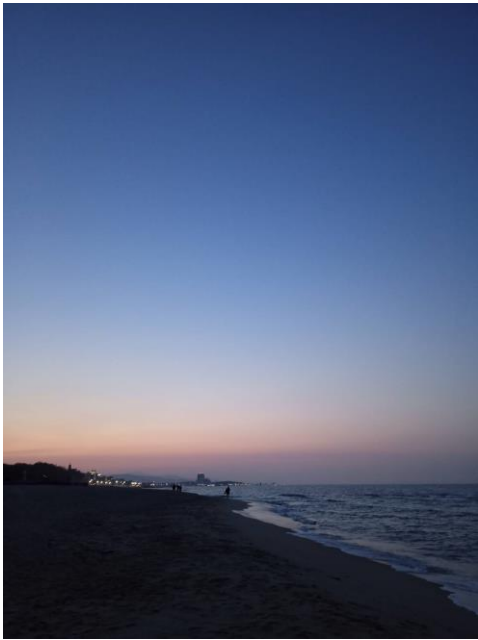
(三) 休閒娛樂

休閒娛樂真的是最重要的部分，雖然還有沒體驗到的但這次能趁交換時把好多事情都體驗了一遍真的很幸福。如果本身有追星，是一定要來韓國看演唱會的，現場體驗感真的跟台灣不一樣。此外，音樂節和校慶也一定要去，大家一起蹦迪的現場真的很壯觀。如果本身韓語實力還可以的話可以去電影院看電影，這次的我可以說是收穫滿滿，看了兩場演唱會、音樂節和校慶也都有體驗到，也有特地為了舞台問候去看了兩次電影，只要外大這學期也有辦校慶就一切完美了……

這次雖然沒有去很多地方旅行，但每一次的旅行都充滿著美好的回憶。因為通常來韓國旅行是不會一次跑太多地區的，所以建議大家還是多去不同地方走走，濟州島、釜山、大邱、慶洲、江陵、浦項、束草、全州等等，韓國有很多值得在交換時期自己或是跟朋友一起遊玩的景點，交通也都比想像中的方便，來交換一次大概可以省好幾次出國旅行的錢。

最後是我覺得我這次來韓國最期待也收穫最多的部分，如果對韓國有一定程度的了解應該或多或少也會知道或看過他們的舞蹈節目，現在的舞蹈真的在韓國非常受矚目，而我是在這舞蹈節目出來之前就開始喜歡跳舞並在大學時從初學沒天分的舞癡程度開始慢慢學的，比起 K-POP，我是真的很喜歡舞蹈，來韓國最大的願望就是去這些有名的舞蹈教室學一次舞，這次總共去了四家舞蹈教室-1million、Justjerk、YGX、Urbanplay，韓國的舞室課程價錢基本上差不了太多，所以我就抱持著都繳一樣的錢當然是要值得的想法，我是大部分在 Justjerk 上課，去舞蹈教室上的每一堂課能上到出演過這些舞蹈節目的老師的課真的非常榮幸，並且韓國的上課氛圍真的很認真又很歡樂，不會像台灣一樣好壓抑，是我在韓國交換中度过最值得最難忘的回憶。

四、照片（如有，請提供）





五、影音檔（如有，請提供連結）

六、其他